



ISSN 1850-2512 (impreso)
ISSN 1850-2547 (en línea)

UNIVERSIDAD DE BELGRANO

Documentos de Trabajo

Departamento de Investigación
Área de Psicología Clínica
Serie Métodos de Psicología Clínica Nº 4

¿Cómo citar y referenciar? Normas de la American
Psychological Association

Nº 142 Etchebarne, Ignacio;
Waizmann, Vanina; Rauchberger, Vanesa;
Jurkowski, Ludmila; Muller, Felipe;
Roussos, Andrés, J.

Departamento de Investigaciones

Noviembre 2005

Universidad de Belgrano
Zabala 1837 (C1426DQ6)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina
Tel.: 011-4788-5400 int. 2533
e-mail: invest@ub.edu.ar
url: <http://www.ub.edu.ar/investigaciones>

Para citar este documento:

Etchebarne, Ignacio; Waizmann, Vanina; Rauchberger, Vanesa; Jurkowski, Ludmila; Muller, Felipe; Roussos, Andrés, J. (2005). ¿Cómo citar y referenciar? Normas de la American Psychological Association.

Documento de Trabajo N° 142, Universidad de Belgrano. Disponible en la red:

http://www.ub.edu.ar/investigaciones/dt_nuevos/142_etchebarne.pdf

Tal como afirman Waizmann y Roussos (2005), los artículos científicos, a diferencia de otros tipos de comunicaciones, implican, por parte de los autores, la transmisión del procedimiento completo para que el lector pueda comprender y, en caso de deseárselo, reconstruir la investigación llevada a cabo. De acuerdo a estos autores, los artículos científicos no son tan homogéneos como podría esperarse; factores como el marco teórico del escritor del artículo, la gran variedad de metodologías utilizadas y los distintos requisitos de las revistas científicas a las cuales se puede dirigir, hacen que existan muchas variaciones.

De todos modos, para todo trabajo de carácter científico se requiere de una estructura general que incluye información mínima imprescindible y un estilo de escritura particular (Waizmann y Roussos, 2005). Resulta necesario por ello aprender, tanto las reglas implícitas como aquellas explícitas a la hora de redactarlos. Diferentes organizaciones científicas han establecido los estándares para la preparación de los escritos. En el área de psicología la American Psychological Association (APA, 1996) planteó, a través de su manual de publicaciones, ciertas reglas y estándares en relación con la estructura y el estilo de los artículos científicos.

En el documento de trabajo realizado por Waizmann y Roussos (2005), citado en los párrafos anteriores, se desarrollan las principales características de la preparación de artículos científicos en el área de la psicología clínica, describiéndose las características de la estructura necesarias para la confección de un artículo científico, así como las características de estilo de presentación y de escritura y cuestiones relacionadas con la ética de la escritura científica. En el presente documento se describen las normas utilizadas para citar y referenciar fuentes en artículos científicos. Si bien existen múltiples formas de citar y referenciar, dentro del campo de la psicología el sistema más utilizado en la actualidad, es aquel descrito en el manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association (APA). Es por ello que se sintetizan, a continuación, las normas presentadas en el capítulo sobre citado y referenciado de dicho manual, se esclarecen dichas normas y se suministran ejemplos a modo de ilustración. La lectura del presente trabajo, para su posterior uso, debe ser complementada con el capítulo del manual de la APA, ya que no se encuentran todos los ejemplos disponibles ni se detallan todas las pautas de citado y referenciado. El propósito del presente documento de trabajo, es facilitar el acceso a los sistemas de citado y referenciado.

¿POR QUÉ?

El citado y referenciado permite la continuidad entre un conocimiento y otro. El conocimiento científico debe ser replicable, y esto se logra a través del citado y referenciado, es decir, conociendo cuáles son nuestras fuentes y cómo acceder a ellas.

Siempre debe aparecer la fuente de la cual obtenemos el conocimiento; de no ser así, se considera PLAGIO.

¿PARA QUÉ?

Resulta indispensable para que los lectores estén en posibilidades de recuperar y utilizar las fuentes. Para lograr esto exitosamente, la información sobre las referencias debe estar correcta y completa; es decir, se debe suministrar la información necesaria para la identificación del original y la búsqueda en bibliotecas (APA, 1998).

El término «citado» se refiere al texto o cuerpo del trabajo; es decir a las fuentes que han sido incluidas en dicho texto o cuerpo. Por «referenciado», debe entenderse al listado de fuentes utilizadas (en el texto o cuerpo) que figurará al final del trabajo desarrollado. Todo autor citado en el texto debe aparecer en las referencias bibliográficas, así como todo autor que figura en las referencias debe estar citado en el cuerpo del trabajo.

Existen numerosos tipos de trabajos que pueden ser incluidos en las referencias:

Publicaciones periódicas

Artículo de revista científica

Artículo de periódico

Monografía

Libros, folletos y capítulos de libros

Libro

Capítulo de libro

Libro traducido

Libro editado

Folleto

Informes técnicos y de investigación

Documento de trabajo

Informe gubernamental

Informe de universidad

Actas de asambleas y simposios

Disertaciones doctorales, tesis

Trabajos no publicados y publicaciones de circulación limitada

Medios audiovisuales

CD-ROM

Películas

Grabación de cintas de video

Programas de TV

Medios electrónicos

Existen variaciones de acuerdo a:

Variaciones de autor

Autor como editor

Más de 5 autores

Orden de iniciales y apellidos

Variaciones de título

Subtítulo

Título en dos partes

Variaciones de la información de publicación

Manuscritos en preparación

Libro en prensa

Citado

Las fuentes utilizadas deberán aparecer como parte del texto y no, al pie de página, como proponen otros sistemas de citado. Se recomienda destinar las citas al pie de página para hacer aclaraciones que el autor considere que puedan enriquecer la lectura de su trabajo. Sin embargo, se recomienda limitarlas al máximo ya que pueden distraer al lector haciendo que éste pierda el hilo argumental.

Hay múltiples formas de citado en el cuerpo del trabajo.

1) Citado textual: se repiten las palabras exactas del autor original

a) *Menores a 40 palabras*:

- Se utilizan comillas.
- Figura el autor, el año y la página.
- Se ubica continuando a la oración que la introduce. Si la cita empieza con mayúscula, además se deben anteponer «:» (ver primer ejemplo).
- Se puede suprimir texto irrelevante usando los corchetes y los puntos suspensivos.

Ejemplos:

Como dice Winnicott (1971, p. 68): «La psicoterapia se da en la superposición de dos zonas de juego: la del paciente y la del terapeuta».

«La magnitud del problema clínico que supone la esquizofrenia ha atraído de forma constante la atención de las principales figuras de la psiquiatría y neurología a través de la historia de ese trastorno» (Kaplan y Sadock, 2000, p. 519).

En su trabajo de 1959, Kurt Schneider (tal como se cita en Belloch, Sandín y Ramos, 1995, p. 476) afirma que el desarrollo en cuestión, «[...] representa uno de los primeros intentos por sistematizar el diagnóstico de la esquizofrenia, utilizando síntomas específicos».

b) *Mayores a 40 palabras:*

- No se usan comillas.
- Se coloca en bloque, con un margen más estrecho.
- Se utiliza letra del mismo tamaño que la del texto general.
- Figura el autor, el año y la página.
- No se modifica el tamaño de la letra (con respecto al resto del trabajo).
- Se deja un renglón después de la cita.
- También puede suprimirse texto innecesario, utilizando corchetes y puntos suspensivos («[...]»).

Ejemplo:

Kaplan y Sadock (2000, p. 519) señalan:

Aunque Kraepelin había observado que cerca de un 4% de sus pacientes se recuperaban completamente y un 13% tenía remisiones significativas, investigadores posteriores, a veces de forma errónea, establecieron que aquél había considerado que la demencia precoz tenía un curso inevitablemente deteriorante.

2) Temáticas (parafraseo): en esta modalidad de citado, se describe la idea original del autor, pero presentándola con las propias palabras de la persona que está citando (en el caso de una tesina de grado, las palabras propias del alumno).

Siempre que uno esté realizando una cita temática, no deberá utilizar comillas y se considerará que la cita ha finalizado una vez que se comience un nuevo párrafo. Si en el nuevo párrafo el autor desea continuar la misma cita, deberá volver a mencionar al autor de la misma una vez finalizada la cita o el párrafo. Asimismo, y a fin de evitar confusiones con respecto a la autoría de lo que se ha escrito, deberá figurar el autor del material tantas veces como sea necesario. Por ejemplo, si se realiza un parafraseo muy extenso, aún habiéndolo mencionado al autor al principio de dicho párrafo, es recomendable volver a mencionarlo entre paréntesis al final del mismo.

Ejemplos:

Kaplan y Sadock (2000) señalan que la demencia precoz tendría una edad de inicio temprana (precoz) y que supone un proceso cognoscitivo distintivo (demencia).

El nuevo interés científico por el estudio de la comunicación, halla su origen en los trabajos realizados por aquellos precursores en la materia (Davis, 1994).

Variantes:

- Puede citarse a varias personas que hablan de una misma temática. Cuando en un mismo paréntesis se citan varios autores o grupos de autores, se los separa con punto y coma, que se ubica entre el año del primer autor o grupo y el primer autor del grupo siguiente. Los grupos o autores se ordenan alfabéticamente, por el apellido del primer autor del grupo.

Ejemplo:

Algunos autores han desarrollado propuestas teóricas interesantes para comprender el proceso humano de elección y consolidación de parejas desde una perspectiva socio-evolucionista (Buss y Schmitt, 1993; Gangestad y Simpsom, 2000; y Kenrick, 1990).

- Si se quiere ubicar a autores en distintas posturas, por ejemplo:

Algunos autores (Butler y Strupp, 1986 y Safran y Segal, 1994) sostienen que la dicotomía entre factores técnicos y factores comunes a las psicoterapias es errónea mientras que otros autores (Lambert, Shapiro y Bergin, 1986; Lambert, 1992; y Wampold, 2001) apoyan dicha separación.

- Cuando se trata de un autor que tiene un apellido igual a otro autor y que puede dar lugar a confusión se pone el nombre también. Por ejemplo: al citar a Anna Freud, se debe aclarar que se trata Anna. (no hace falta poner el nombre cuando se esté citando a Sigmund Freud).
- Si la fuente tiene entre 1 y 3 autores, se deberá mencionar a todos ellos, cada vez que se cite la fuente. Si tiene 4 o 5 autores, se debe nombrar a todos ellos en el citado la primera vez que se los cite. Posteriormente, se mencionará, exclusivamente, al primer autor de la fuente, seguido de la expresión «et al.» (que significa «y otros»). En el referenciado *siempre* deben figurar todos los autores.

Si la fuente tiene 6 o más autores, en el citado no será necesario mencionarlos a todos. Deberá figurar el apellido del primer autor seguido de la expresión «et al.», junto con el año de publicación, separado por una coma. Por ejemplo, (Kneip et al., 1993). Sin embargo, en las referencias, tal como se ha mencionado con anterioridad, figurarán todos los autores.

Referencias

Generalidades:

- Se debe dejar sangría.
- Se escriben con doble espaciado.
- No se debe justificar el texto, se lo debe alinear a la izquierda.
- Las referencias deben figurar después del texto o cuerpo del trabajo y antes de cualquier anexo o apéndice.
- Cada tipo de fuente tiene un tipo de referenciado específico para que el lector sepa a primera vista de qué tipo de fuente se trata.
- Se realiza en orden alfabético.
- Se referencia a *todos* los autores que aparecen en cada trabajo y en el mismo orden en que figuran.
- Cuando se referencia varios trabajos de un mismo autor, se los ubica en las referencias por orden cronológico. En el caso de referenciar dos trabajos del mismo autor publicados en el mismo año, se le agrega una letra «a» después de la fecha, al primer trabajo, una letra «b» al segundo, y así sucesivamente. Por ejemplo:
Freud, S. (1912a). Consejos al médico...
Freud, S. (1912b). Sobre la dinámica de la transferencia ...

Libro completo:

Apellido/s, Inicial/es. (año). Título del libro (en itálica o subrayado). Ciudad de Edición: Nombre de la Editorial.

Fiorini, H. J. (2000). Teoría y técnica de psicoterapias. Buenos Aires: Nueva visión.

En el caso de figurar más de un autor, se realiza lo siguiente:

Beck, A. T., Rush, A. J., Shaw, B. F. y Emery, G. (1983). Terapia cognitiva de la depresión. Bilbao: Desclée de Brouwer.

- Cuando el libro está escrito en inglés, todas las palabras del título llevan mayúscula en la primera letra, salvo los conectores («and», «or», etc.). Si está escrito en español, se escribe con mayúscula sólo la primera letra de la primera palabra del título y del subtítulo (si es que hay uno), y de cualquier nombre propio; salvo el nombre de revistas científicas, donde se copian tal como figuran. De este modo se respetan las normas gramaticales de cada idioma.

Libro editado y con más de una edición:

Apellido, Inicial. y Apellido, Inicial. (Eds.). (año). Título del libro (edición). Ciudad: Editorial.

Bergin, A. y Garfield, S. (Eds.). (1994). Handbook of Psychotherapy and Behavioral Change (4a. ed.). New York: J. Wiley.

- Cuando se referencia una nueva edición de un libro, se agrega el número de edición inmediatamente después del título, pero sin itálica ni subrayado.

Capítulo de libro compilado o editado:

Apellido, Inicial. (año). Título del capítulo. En Inicial. Apellido (Ed.), Título del libro editado. Ciudad de edición: Nombre de la editorial.

Beutler, L., Machado, P. y Neufedt, S. (1994). Therapist Variables. En A. Bergin y S. Garfield (Eds.). Handbook of Psychotherapy and Behavioral Change (4a. ed.). New York: J. Wiley.

Libro que no se encuentra en español:

Piaget, J. y Inhelder, B. (1951). La genèse de l'idée de hasard chez l'enfant [El origen de la idea de casualidad en el niño]. París: Presses Universitaires de France.

- Si se utiliza como fuente la versión original de un libro que no se encuentra en español, se debe citar la versión original, proporcionando el título original y, entre corchetes, el título traducido al español.
- En el caso de que en el cuerpo del trabajo se realice una cita textual de dicho libro, en las referencias, se deberá agregar «(traducción personal)» al final de la referencia, luego de los datos de publicación; para indicar que usted ha realizado la traducción.

Artículo de revista científica:

Apellido, Inicial. (año). Título del artículo. Nombre de la revista científica. Volumen al que pertenece (Número de revista en el año) , Páginas.

Goldfried, M. R. y Wiser, S. (1996). Verbal Interventions in Significant Psychodynamic Interventions and Cognitive-Behavioral Therapy Sessions. Psychotherapy Research, 4(6), 309-319.

Artículo de revista semanal o mensual:

Posner, M. I. (1993, 29 de octubre). Seeing the mind. Science, 262, 673-674.

Bavelas, J. B., Coates, L. y Johnson, T. (2002, septiembre). Listener responses as a collaborative process: The role of gaze. Journal of Communication, 52, 566-580.

- Se proporciona la fecha exacta de la publicación: el mes para las revistas mensuales, y el mes y el día para las semanales.

Referencia de congreso:

- En un primer momento debe fijarse si el autor tiene alguna publicación asociada o si existe un libro de resúmenes del congreso. De no haberlo, se citará el congreso:

Apellido, Inicial. (año, mes). Título de lo que se presentó. Presentado en nombre del congreso o asamblea. Ciudad, País.

Horowitz, L. M. (2004, Junio). Interpersonal motives, interpersonal problems, and the focus of an interpersonal treatment. Presentado en el 35to Congreso de Investigación en Psicoterapia. Roma, Italia.

Tesis o tesina:

Apellido, Inicial. (año). Título. Tesina de grado/tesis de master/tesis doctoral (si no fue publicada agregar no publicada, Universidad, Ciudad, País).

Etchebarne, I. (2005). Las tesinas de Belgrano. Hipnosis y sugestión desde sus orígenes hasta el surgimiento de la psicoterapia. Tesina de grado. Universidad de Belgrano, Buenos Aires, Argentina.

Sesiones de cartel o póster:

Apellido, Inicial. (año, mes). Título. Sesión de cartel presentada en..., Ciudad, País.

Roussos, A., Waizmann, V. y Etchebarne, I. (2004, junio). A comparative classificatory schema of psychotherapeutic interventions: Psychodynamic and cognitive psychotherapy. Sesión de cartel presentada en el 35to Congreso de Investigación en Psicoterapia, Roma, Italia.

Manuscrito no publicado presentado para su publicación:

Apellido, Inicial. (año). Título. Manuscrito no publicado.

Stinson, C., Milbarth, C. Reidbord, S. y Bucci, W. (1992). Thematic segmentation of psychotherapy transcripts for convergent análisis. Manuscrito no publicado.

Artículo de revista científica en prensa:

Apellido, Inicial. (en prensa). Título del artículo. Título de la revista.

Zuckerman, M. y Kieffer, S.C. (en prensa). Race differences in face-ism: Does facial prominence imply dominance? Journal of Personality and Social Psychology.

- No debe proporcionarse el año. En el texto, se utilizará la siguiente cita entre paréntesis: (Zuckerman y Kieffer, en prensa).
- Los números de las páginas no están disponibles hasta que un trabajo se ha publicado. Por tanto, no puede proporcionarlos.
- Si se incluye un trabajo en prensa, tanto en el referenciado como en el citado, donde debiera figurar la fecha se escribirá «en prensa». Sin embargo, sólo debe manejarse como referencia en prensa si el manuscrito ha sido aceptado para su publicación, pero no se ha publicado aún. De tratarse de un manuscrito en curso o presentado para su publicación, pero no aceptado aún, en vez de «en prensa», deberá figurar «Manuscrito presentado para su publicación».
- Si se incluye otra referencia del mismo autor (del ejemplo «en prensa»), en las referencias, se debe colocar la entrada en prensa después de las publicadas. Si existe más de una referencia en prensa, deben listarse alfabéticamente las fuentes en base a la primera palabra después del elemento de la fecha. Asimismo, se asignará sufijos en letra minúscula a la fecha. Por ejemplo, «(Kneip, en prensa-a)».

Referencias para la información en red (on-line):

Bigio, L., Fagundes, E., Lobo, S., y Perusco, S. (fecha de acceso: 2004, 23 de septiembre). La entrevista familiar en el proceso de procuración de órganos [En red]. (Fecha de trabajo original: 2002). Disponible en: <http://www.cucaiba.ms.gba.gov.ar/entrevista.htm>

- Se debe indicar el año de publicación (o, si la fuente pasa por una revisión regular, la fecha de actualización más reciente) y la fecha en que se accedió a la página.
- Si no puede determinarse la fecha del trabajo original, se proporcionará únicamente, la fecha de acceso, tal como figura en el ejemplo presentado. En el citado puede figurar «(Bigio, Fagundes, Lobo y Perusco, fecha de acceso: 2004, 23 de septiembre)».

Comunicación personal:

- No debe figurar en las referencias. En el texto del trabajo se la puede citar de la siguiente forma: «(Roussos y Muller, comunicación personal, 10/10/2004)».

Cita de un trabajo discutido en una fuente secundaria:

Coltheart, M., Curtis, B., Atkins, P. y Haller, M.: (1993). Models of reading aloud: Dual-route and parallel-distributed-processing approaches. Psychological Review, 100, 589-608.

- En la lista de referencias, proporcione la fuente secundaria. En el texto, nombre el trabajo original, y proporcione una citación para la fuente secundaria.

Por ejemplo: si el trabajo de Seidenberg y McClelland se cita en Coltheart et al. y usted no leyó el trabajo citado, liste la referencia de Coltheart et al. en las referencias. En el texto, utilice la siguiente cita:

En un estudio llevado a cabo por Seidenberg y McClelland (citados en Coltheart, Curtis, Atkins y Haller, 1993). Si el año de publicación del trabajo de Seidenberg y McClelland, resulta importante para usted, entonces puede agregarlo como parte del texto, por ejemplo: «En un trabajo realizado en 1990, por Seidenberg y McClelland (citados en Coltheart, Curtis, Atkins y Haller, 1993)...»

Ejemplo de referencia de un manual diagnóstico, DSM:

American Psychiatric Association. (1994). Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales (4a. ed.). Barcelona: Masson.

- En el caso de textos provenientes de asociaciones, en lugar del nombre del autor, figurará el nombre de la asociación.
- Cite la edición utilizada con números arábigos y entre paréntesis.
- En el texto, deberá citarse el nombre de la asociación y el del manual completos, en la primera mención dentro del texto. A partir de ello, usted puede referirse a la forma tradicional DSM (subrayada): DSM-III (1980) DSM-III-R (1987) DSM-IV (1994)

Referencias bibliográficas:

American Psychological Association. (1998). Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association (adaptado para el español por Editorial El Manual Moderno) (1ª. ed.). México, D.F. – Santafé de Bogotá: El Manual Moderno.

Waizmann, V. y Roussos, A. J. (2005). Preparación de artículos científicos en Psicología Clínica. Documento de trabajo. Universidad de Belgrano. Serie Métodos de Investigación en Psicología Clínica N° 3, N° 135.

